

Megjelenik szombaton délelőtt.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 4.80 P  
Fél évre ..... 2.40 P  
Negyed évre ..... 1.20 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronként  
10 fillér

Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## 48-as tanulságok

(gsné) Március 15-én ugyanazok a természeti erők dobogtatják sziveinket, melyek a márciusi ifjúságot cselekvésre késztették.

Rosenberg a faj mitozsának nevezi ezt az évszázadokon át azonos körülményekre azonosan reagáló mitikus erőt.

Ez a szemlélet szöges ellentétben áll az ugynevezett „objektív” magyar mentalitásával, aki hideg szívvel emlékezik március 15-én és aki azt a véleményt árasztja magából, hogy a 48-as szabadságharc a magyarság erőinek fölszemes veszélybe döntése és egyrészt eredményeket nélkülöző megsemmisítése volt.

Sérelmeik orvoslását — mondja — a természetes evolúció sokkal inkább biztosította volna. S minthogy a felkelés azt fegyverrel kivívni nem tudta, inkább hátráltatta, mint elősegítette a reformok megvalósítását. De hát hogy is állunk azzal a természetes evolúcióval? Történelmi tény, hogy a bécsi kormány 48 előtt semmi hajlamot nem mutatott arra, hogy ennek a természetes evolúciónak szabad utat engedjen. Közismert, hogy Metternich még gazdasági reformokról sem akart tárgyalni, még Széchenyivel sem, pedig köztudomású, hogy ezek a lépések a legelőjálabb királyi alattvaló részéről történtek, aki leginkább idegenkedett attól, hogy a reformokból király és nemzet közötti közjogi ellentétek merüljenek fel. A saját jószántából Bécs tehát sohasem biztosította volna a magyar fejlődést.

Amilyen igaz, hogy nagypéntek nélkül nincsen feltámadás, olyan való, hogy 48 hős harca nélkül soha se értük volna meg a 67-es kiegyezés eseményeit. A 67-es engedmények nem annyira királyi kegyből, hanem abból a józan megfontolásból származtak, hogy 48-ban bebizonyított ötképeségünk folytán, időreink elgáncsolása esetén nemzetünk egy forrongó, elégedetlen 10 milliós veszedelmet jelentett volna a birodalomnak.

De a szabadságharc eredményeinek ezen mérlegelésén túl is igenlünk kell 48-at, mint a magyar nemzet szabadságvágyának, hős önfeláldozásának, benső énjének legkristályosabb megnyilvánulását, mint a faj mitozsának a természet törvényszerűségével ható erejét. Szabad-e és lehet-e ez ellen a törvényszerűség ellen ugynevezett „objektív” magyar gátakat emelni.

Az emberi elme és akarat gigantikus teljesítményekre képes, de soha semmi körülmények között a természet törvényszerűségét legyőzni nem tudta. Fajánk életében ez az erő mindig életre kelti a szabadsággért áldozni tudó magyar hőseket. A régi egyiptomiak a természeti törvényszerűség felhasználásával egyetlen sziklából repesztették ki a hatalmas obeliszket. A kivágandó forma körvonalaikat kimélyítették, majd abba egészen kiszáritott kemény faeket vertek, szorosan egymás mellé. Az eső hatására ezek a faek azután annyira megduzzadtak, hogy szétrepesztették a sziklát.

Ilyen természeti törvényszerűséggel repesztette a szabadság és reformok után vágyó magyarság ifjú alkotó ereje Metternich és a többi aggok rengszerét. S amíg magyar lesz a magyar; ennek a morális erőnek kiapadhatatlan forrását megtalálja 1848-ban.

## Közellátási kérdések a Közigazgatási Bizottság előtt

A vármegye főispánjának nyilatkozata és felhívása a zsirellátás biztosítása érdekében

A közigazgatási bizottság ülésében dr. vitéz Fáy István főispán a napi rend felvétele előtt szeretettel köszöntötte Homér Gyula bizottsági tagot apát-plébánosként történeti kinevezése alkalmából. Az egész bizottságnak szívből jövő jókívánságait tolmácsolta az apát-plébánosnak a jól megérdemelt kiüntetésért.

„A béke papja voltam és leszek”

Homér Gyula apát-plébános válasza beszédében elmondotta, hogy 28 évi lelkipásztorokodása alatt mindig a béke papja volt, a békét és a megnyugvást szolgálta, mert azt tapasztalta, hogy minden erkölcsi jónak és kulturális értéknek legjobb biztosítékai a békés és nyugodt lelkületű emberek.

Különösen ma látjuk, — mondotta — hogy milyen nagy érték a lelkek békéje és a megnyugvása. Ezért továbbra is, mint a béke papja kíván munkálkodni.

A sertéshizlalási akció

A vármegyei gazdasági felügyelő jelentéséhez dr. br. Waldott Frigyes szólt fel a vármegyei sertéshizlalási akció ügyében.

Közölte, hogy a főszolgabírák felhívták a járásuk területén lévő termelőket arra nézve, hogy 15 kat. holdanként egy drb. sertést hizlaljanak a vármegyei ellátatlan lakossága zsirellátásának biztosítására. Az u. n. Jurcsek féle javaslat értelmében a termelőknek már kell bizonyos mennyiségű sertést, vagy zsireltermelésre alkalmas terményt be-

szolgáltatni, erre való tekintettel nehezen lesz végrehajtható, hogy a gazdák a főszolgabírák felhívásának eleget tudjanak tenni. Annál inkább, mivel vannak gazdaságok, amelyek hizlaltára egyáltalán nincsenek berendezkedve. Kéri a vármegye alispánját, hogy ezt a kérdést vizsgálja meg.

A főispán nyilatkozata

Felszólalására dr. vitéz Fáy István főispán elnök adott választ. Kijelentette, hogy a sertéshizlalási akciót nem a vármegye alispánja, hanem ő rendelte el saját hatáskörébe, mert erkölcsi kötelességének tartotta a vármegyei ellátatlan lakosságának zsirellátását biztosítani, amely végtelenül nehéz feladat. A választ tehát ő adja meg.

Részletesen ismertette, hogy a vármegyei ellátatlanjai részére a mai erősen redukált fejadagok mellett is hozzávetőlegesen 15 vagon zsirra van feltétlenül szükség erre az évre. Már pedig arra gondolni sem lehet, hogy ezeket a minimális fejadagokat tovább is csökkentés, vagy pedig az ellátatlan lakosság zsirellátásáról egyáltalán ne gondoskodjanak. Ezért a felelősséget semmi körülmények között sem volna hajlandó vállalni.

Hogyan sikerült

a zsirellátást biztosítani?

A folyó évre ugyan hozzávetőlegesen biztosítottak látja a zsirellátást, mivel a vármegyének sikerült az ellátatlanok részére szükséges sertéseket nagy álta-

lánosságban biztosítani. Azonban ez is csak a járási és községi hatóságok lelkes munkája következtében volt keresztül vihető és a gazdák csak úgy vállalták a vármegye részére való hizlaltatást, hogy a sertés hizlaltatásához szükséges takarmánynak egy nagyrészt, vagyis sertésenkint 4 q terményt a hatóság részükre visszahagyott, illetve ezeket a beszolgáltatás alól felmentette.

Csakis ennek a körülménynek lehet betudni azt, hogy az ellátatlanok részére szükséges sertéseket a vármegyének sikerült biztosítani, mivel őszintén kijelenti, hogy a gazdaságok részéről — tisztelet a kivételnek — nem látott nagy igyekezetet arra vonatkozólag, hogy a hizlaltatási akcióba bekapcsolódjanak.

Ezért kellett olyan újabb utat keresni, amely a zsirellátást biztosítását feltétlenül megoldja és viszont emellett a gazdaságok részéről egy kis jóindulattal feltétlenül teljesíthető is.

Elsősorban a tehetősebbek...

Kifejtette, hogy megítélése szerint ez a gazdákhoz intézett felhívás a reális szempontokat feltétlenül figyelembe vette, mert hiszen nem lehet kétséges, hogy a kisgazdaságok is feltétlenül be tudnak úgy rendezkedni, hogy 15 kat. hold után 1 drb. sertést a közellátás részére hizlaljanak. Nézete szerint jóakarattal a nagyobb gazdaságok is tudják ezt az igazán fontos közellátási érdek által parancsolt felhívást teljesíteni még akkor is, hogyha az talán bizonyos áldozatokat jelentene, amit kétségkívül hogy a nemzet ebben a sorsdöntő küzdelemben elsősorban is a tehetősebbektől várhat el.

Válasza további során kijelentette a főispán, hogy nem ragaszkodik mereven elgondolásaihoz és ha bárki is jobb gondolatokkal tud jönni, ami a cél elérését biztosítja, úgy kész örömmel teszi azt magáévá. Egyben azonban semmi körülmények között sem engedhet, — ez pedig az, hogy az ellátatlanok részére szükségeselt és minimális keretek között megállapított zsirellátást feltétlenül biztosítsa meg-történjen. Enélkül a közellátás zavartalanságáért a felelősséget semmi körülmények között sem vállalná.

Felkérés a gazdaközösséghez!

Az elmondottak alapján a bizottságon keresztül a főispán azt a kérelmet intézi a gazdaközösséghez, hogy fogadják ezt az akciót még ha bizonyos alkalmatlanságot is jelentenek részükre, oly szeretettel, mint amilyen szeretettel és felelősséggel dolgozták ki ezt a tervet a járási közigazgatás bevonásával abból a célból, hogy ezáltal az ellátatlan, tehát a mai viszonyok között legnehezebb körülmények között élő lakosság leredukált szükségletét feltétlenül biztosítsák.

A sertéshizlalásra vonatkozó rendelkezéseket azért is adták ki már az év elején, hogy a jövő hizlaltatási kampányra a gazdaságok megfelelően berendezkedhessenek.

A tejrendelet

Ezután Janka Károly bizottsági tag a tejtermékek kötelező beszolgáltatásával kapcsolatban fejezte ki aggályait.

Kőrössi Dániel vármegyei gazdasági felügyelő bejelentette, hogy a tejszarnokokat a gazdasági felügyelőség által vizsgálgja. Eddig rosszindulatu kezelést nem tapasztaltak. Vitás esetekben a mintákat felküldik a kassai vegyvizsgáló állomásra. Végül az előadott esetre megjegyezte, hogy sok helyen a tejet kétféle fejk, s így ter-

## Kádár Levente államtitkár Sárospatakon

Szombaton délelőtt gépkocsin Zemplénbe érkezett Kádár Levente dr. belügyi államtitkár, akinek kíséretében volt Hollós István dr., az Országos Népi és Családvédelmi Alap felvidéki kerületi felügyelője, továbbá Z. Elek Béla a Zemplénvármegyei Népjelölti Szövetkezet igazgatója.

Az államtitkár hosszabb időt töltött Sárospatakon, ahol a főiskola vendége

volt és megtekintette az ugynevezett ONCSA-internátus építési munkálatait.

Az ONCSA ugyanis Sárospatakon az egész ország elsörangú internátusát építi fel, hogy abban összegyűjtse mindazokat a szegénysorsu, de kiváló előmeneteli diákokat, akik a képességvizsga alapján jutottak be az ősi kollegium padjaiba.

## Márciusi ünnepségek

A sátoraljaujhelyi nemzeti társadalom ünnepélyén a vármegye alispánja mondja az ünnepi beszédet — Az ünnepség kezdete hétfőn délelőtt fél 12 órakor

Minden esztendőben bensőséges érzésekkel ünnepli meg az ország és így Zemplén vármegye magyarsága is Március Idusának évfordulóját, de ezidén minden eddigénél megkapóbban fordul figyelmünk a márciusi ifjak szabadsághüzdelmé felé, hogy az ő hitük-ből és forró hazaszeretetükből erőt merítsünk a mai nehéz idők harcaikhoz.

Március Idusának 95. évfordulóján vármegyénk összes iskolái, intézményei és közületei műsoros ünnepélyeket tartanak.

A sátoraljaujhelyi Manz, sátoraljaujhelyi Nemzeti Kaszinó, valamint Sátoraljaujhely megyei város közönsége a magyar szabadság üjjászületésének emlékünnepe március 15-én, délelőtt fél 12 órai kezdettel a városi színházban hazafias ünnepélyt rendez, amelyen Bornemisza Miklós alispán mondja az ünnepi beszédet.

Vitéz Megay Lászlóné Kodály és Kudela műveiből ad elő, Ujváry Zoltánné

nagyszerű előadó művészetében gyönyörködhet ismét a közönség, Bacsó József kereskedelmi iskolai tanuló Gyula diák versét szavalja, és a kegyesrendi gimnázium énekkara Horváth István tanár vezényletével magyar dalokat énekel.

A sárospataki főiskola tanári kara és ifjúsága ősi hagyományai szerint emlékezik meg Március Idusáról, s ebből az alkalomból este fél 8 órai kezdettel a Mudrany-teremben irodalmi és zenei estet rendez. Ennek a magasszínvonalu estnek a műsorán fellép Hajdu Anna budapesti énekművésznő, Szenigörgyi László hegedűművész, az Operaház hangversenymestere és Gulyás Pál, az országos nevé debreceni költő. Előzőleg délután 3 órai kezdettel ugyancsak a Mudrany-teremben műsoros népi-ünnepélyt, majd pedig a Petőfi- és Kossuth-emléktábla előtt ünnepélyes megemlékezést tart a kollégium és tanítóképző intézet ifjúsága.

mészetesen a tejmennyiség második része, amely beszállításra kerül, zsírszázalékban alacsonyabb, mint a tej első feléből származó tej.

#### Rozsday István emlékezete

A kir. tanfelügyelő jelentéséhez Janka Károly bizottsági tag szólalt fel, aki elismerő és részvételjes szavakkal méltatta az elhunyt Rozsday István sárospataki állami elemi iskolai igazgató-tanító érdemeit. Javaslata a bizottság egyhangulag elhatározta, hogy néhai Rozsday István hozzátartozóihoz részvételt intéz.

Özv. Kolbenhayerné Tóth Jolán cigándi állami tanítónő ellen a bizottság a fegyelmi eljárást elrendelte.

#### A sertések és a pontszámok

Mint illetékes helyről, a mai napon értesültünk, a vármegye főispánja a fentebb ismertetett sertéshizlalási akció ügyében eljár a közellátásügyi minisztériumnál, s ott azt az információt nyerte, hogy azok a sertések, amelyeket a termelők a vármegye közellátása részére hizlalnak és ezeket a vármegye közellátása részére valóban be is szállítják, teljes mértékben be fogják számítani a gazdaság javára, az u. n. Jurcsák féle javaslat elgondolásainak értelmében, az ott megjelölt pontszámok szerint. Ennek előfeltétele, hogy azok a vármegye részére szerződésileg leköltessenek és ezen szerződéseket a közellátási minisztérium jóvá is hagyja, aminek akadályát természetesen nem lehet.

Igy tehát teljesen eloszolhat a termelők körében lábrakapott azon hiedelem, mintha a vármegye közellátása részére beszállított sertés nem számítódna be teljes mértékben a beszállítandó gazdaság javára, s ezáltal a vármegye részére teljesített hizlalások után a gazdáknak újabb áldozatokat kellene vállalni.

Ez szolgáljon minden termelő részére megnyugvással.

#### Bence András magas kitüntetésé

Magyarország Kormányzója a vallás és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére megengedte, hogy a magyar iskolán kívüli népművelés hivatalos megszervezésének huszadi évfordulója alkalmából a népművelés szolgálatában szerzett érdemeiért Bence Andrásnak Zemplén vármegye népművelési titkárnak elismerése tudtul adassék.

#### Nagyszerű Mansz-est Csörgön

A csörgői Mansz. helyi szervezete március hó 6-án a harctéren küzdő honvédeknek küldendő szeretetsomagokra jótékony célú előadást tartott, melyen megjelentek gróf Sennyey Lajosné a Mansz elnöknője, gróf Sennyey Lajos földbirtokos és nagyszámú közönség.

A nivós műsor kiemelkedő része volt gróf Sennyey Lajosnak a saját katonaeletéből összegyűjtött humoros előadása.

Manebach Hubert, a grófi udvar németnyelvű tanára: tört magyarsággal előadott anekdotáit a közönség sok tapsal jutalmazta.

Minden dicséretet megérdemel a Bruck Dezső all. isk. igazgató és Tóth Ilona áll. tanítónő által betanított két egyfelvonásos szindarab. Ugyancsak ök tanították be a stílusos magyar táncot is.

Sok tapsot kapott még a Ladomérszky Ella által előadott monológ is.

A tánc egyik szünetében a jótékony célra gróf Sennyey Lajos által felajánlott egy drb 6 hónapos malac, 1 drb. angoranyul és az általa felajánlott kép és kézimunka darabok lettek kisorsolva, amelyekből befolyt összegek nagyban hozzájárultak az előadás anyagi sikeréhez.

Az előadás megrendezése és annak szép erkölcsi és anyagi sikerrel záruló eredménye gr. Sennyey Lajosné, Kiss Józsefné, Mészáros Károlyné, Biró Dánielné, Titkó Pálné, Bruck Dezsőné, Lackó Ferencné, Nagy Sándorné, ifj. Kövér Gyuláné helyi Mansz tagok munkásságát dicséri.

A jótékony célú előadás tiszta jövedelme 800 pengő volt. Figyelemreméltó körülmény az, hogy ezt az összeget egy 560 lélekszámmal bíró kisközség lakosság áldozatkészsége eredményezte.

## A Kállay kormány egy évi munkája

Egy esztendeje annak, hogy Kállay Miklós miniszterelnök átvette a kormány vezetését és vele együtt a külügyminiszteri tárcát. Az egész magyar közvélemény megbecsülő bizalommal emlékezett meg erről a jubileumról, mert úgy érzi, hogy Kállay Miklós és kormányának működése nagy mértékben részvált a dolgozó és harcoló magyar tömegek elismerésére.

Nehéz és válságos esztendő ment el felettünk, de a Kállay kormány minden tekintetben biztosította a hadban álló magyarság legfontosabb szükségleteit, a harcoló sereg felkészültségét, a termelés rendjét, a munka rohanó tempóját és az igazságos közellátást, vele pedig a belső front nyugalalmát. Olyan eredmények ezek, amelyek háború idején egymagukban is rendkívüli értéket

jelentenek. Ha azonban hozzávesszük, hogy e háború idején is sikerült megőrizni az alkotmányos kormányzás ősi magyar formáit, sikerült nagy szociális alkotásokat létrehozni, sőt földbirtokpolitikai téren olyan intézkedéseket tenni, amelyek békeidőben is nagyvonaluaknak számítanak, akkor meg lehet állapítani, hogy a magyar nemzet sorsa a legjobb kezekbe van letéve.

A miniszterelnök szentisza magyarsága, fajtája iránti szeretete, államférfiúi bölcsessége az egész nemzetnek garancia arra, hogy Magyarország biztosítani tudja jövődjét, győzedelmes harcát, nyugalmas békejét, amelyben eljön majd az idő, amikor a Kállay kormány az országépítés magasztos és békés munkáját végezheti el.

## Ladamócig hajózható lesz a Bodrog

Uj felsőzempléni vízszabályozási feladatok

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat 1924. év óta szakadatlan munkában, de a most elmúlt különösen nedves három év alatt, megfizetett erővel a belvizcsatorna hálózatát állami támogatással annyira kiépítette, hogy kisebb kivételektől eltekintve bátran állíthatjuk, hogy a káros vizek levezetése befejezést nyert, azonban az elmúlt három nedves év bebizonyította azt is, hogy az 1896 és 1915. években megépített s gőzerővel hajtott szivattyúk gyengék az észlelt belvizek eltávolítására. Így a társulat Törökéren, Ricsén és Tiszakarádon új, nyersolajjal működő szivattyutelepeket állít fel, amelyeknek hiátásuk lesz az eddigi hiányokat pótolni, de egyben a modern technika vívmányainak kihasználása mellett az eddiginél gazdaságosabb üzemet fenntartani.

A nagy magyar: gr. Széchenyi István által kijelölt uton határköhöz érkezünk tehát, de az élet nem tőr pihenést s így ezen a ponton nem állhatunk meg, egy lépéssel tovább kell haladnunk azon az uton amelyet a legnagyobb magyar részünkre kijelölt, s mostmár a vizek hasznosítását is meg kell valósítanunk.

Társulatunk még a műszaki ártérfejlést nem hajtotta végre s a talajtani vizsgálatok sem történtek meg, így sajnos Bodrogközről nem állnak rendelkezésünkre sem a domborzati viszonyok sem a talajtani adatok s így ezek hiányában egyelőre hosszú s fáradtságos műszaki munkával fogjuk tudni megvalósítani a kezdő lépéseket, amelyek az öntözéshez vezetnek, de el kell indítanunk azt annál is inkább, mivel a tisztálki duzzasztómű megépítése a közelelvő feladatát képezi. Ennek folyamánya lesz az, hogy a Tisza a duzzasztóműtől 75 km hosszban s a Bodrog egészen Ladamócig hajózhatóvá válik s e mellett elegendő víz is rendelkezésre fog állni az öntözéshez. Bár társulatunk nem esik abba a körzetbe, amelyet a m. kir. Országos Öntözésügyi Hivatal öntözésre tervezt, de adva lesznek a feltételek az öntözéses gazdálkodáshoz, így azokat Bodrogköz sem engetheti el, mert népességi viszonyai parancsolóan megkövetelik az intenzívebb gazdálkodást. Az öntözéses gazdálkodás azonban nem tisztán társulati feladat, ehhez szükséges lesz a gazdák vállalkozása is, hogy a társulattal karöltve az öntözés létesítéséhez szükséges tőkét előteremtjük. A m. kir. földművelésügyi miniszter ur a maga részéről az ilyen akciókat támogatni óhajítja azzal, hogy 50 %-os hozzájárulással segíti az ily irányú vállalkozásokat. Az öntözéshez szükséges berendezési munkálatok kataszteri holdanként 400-500 P befektetést jelentenek amelyhez mint fentebb említettem a földművelésügyi miniszter 50 %-os támogatást ad, de ennek dacára így is meglehetősen nagy tőkebefektetést kíván a gazdától az, hogy a megvalósítandó célt elérhessük.

Annak dacára, hogy a talajtani kutatások eredményei nem állnak rendelkezésünkre, de azt tudjuk, hogy a Bod-

rogköznek a folyóink menti területei az elmúlt évszázadok alatti áradások okozta kiöntések következtében úgy a Tisza valamint a Bodrog mentén iszappal telek el, ennek következtében a folyók mentén a terepszintje jóval magasabb, mint a a folyóktól távolabb eső területeken. Ezek a folyómenti u. n. „öntés talajok”

## Ahol mindig sikkasztanak, anélkül, hogy tettes volna

Megszüntetik a tarcali községi villanyüzemet — A tejjelátás kérdései a kisgyűlés előtt — Megint a „boldogult emlékezetű” Központi Takaréki — Egy új városi képviselőtestületi tagság

A vármegye kisgyűlése hétfőn délután ülésezett dr. vitéz Fáy István főispán elnöke alatt.

A napirend előtt parnói Molnár Béla bizottsági tag szólalt fel, aki a tejjelátással kapcsolatos aggályait adta elő. Rámutatott arra, hogy Sátoraljaújhelyben a tejjelátást a két tejparos is alig lesz képes ellátni, mert ha megfelelő helyiségük volna is, kellő számú edényük nincsen és ezidőszent nem is tudnak ilyen edényeket beszerezni. Ezért félni kell attól, hogy a nyáron a megszűrt szállítás és összeöntött tejek meg fognak savanyodni.

Előadta továbbá, hogy a tejtermelők a beszállítási kötelezettség után fennmaradó tejet csak a saját községükben adhatják el és ha máshová akarják szállítani, ahhoz külön alipáni engedély kell.

Az elnök főispán — dr. Jármy Béla bizottsági tag hozzászólása után — a távollévő alispán nevében is megnyugtató magyarázatot adott a tejjelátás gyakorlati végrehajtására nézve. A kisgyűlés megnyugvással vette tudomásul, hogy az alispán minden méltányos esetben soronkívül megadja a tejszállítási engedélyt.

A kisgyűlés jóváhagyta a város azon határozatát, mely szerint a felszámolt Központi Takarékpénztárnál elvesztett 6159 pengő városi gyámpénztári pénzt a tartalék alapból fogják fedezni és felterjesztéssel fordulnak a belügyminiszterhez aziránt, hogy az 1929. évi gyámpénztári pénzelhelyezést megszavazó akkori képviselőtestületi tagokkal szemben kívánt kártérítési eljárástól tekintsen el, minthogy azok jóhiszeműen jártak el, azonkívül részben elhunytak, részben elköltöztek.

Elhatározta a kisgyűlés, hogy a belügyminiszter felé segélyt kér a Bodrogköz község közepén lévő nagykitérjű maláriaterenyésztő pocsolya megszüntetése érdekében. A terv szerint a feltöltés után a pocsolya helyén iskola fog épülni.

Jóváhagyta a kisgyűlés többek között a következő községi határozatokat is. Szerencs község képviselőtestülete jutalmat szavazott meg Ocseltelyi Tibor

## SZAPPANFŐZŐ SZER

beszerezhető

ASZTALOS festékkereskedésben  
Petőfi-utca 1 sz. Telefon 20-28.

az öntözéses gazdálkodásnak kiváló területei lesznek, részben a magasabb fekvésűk, részben a szerencsés összetételük következtében. Az öntözéses gazdálkodáshoz Bodrogközön kb. 30.000 kat. hold áll rendelkezésre, amelyen az öntözés bevezetése a legjobb reményekre jogosít fel.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat legközelebbi feladatai közé tartozik tehát a műszaki ártér fejlesztés keresztülvitele, a talajtani kutatás mielőbbi megindítása, az öntözéshez szükséges szivattyúk megépítése s mindenekelőtt egy kisebb területen (40-50 kat. holdon) a próba öntözéses gazdálkodás megindítása, hogy e tekintetben ne a feltételekre legyünk utalva, hanem a nagyobb öntözéses gazdálkodáshoz szükséges tapasztalati adatokat megszerzhessük s azt a bodrogközi gazdák rendelkezésére bocsáthassuk.

Hiszük és reméljük, hogy vállalkozásainkat nemcsak a bodrogközi gazdák de az illetékes állami tényezők is kellő támogatásban fogják részesíteni, hogy Bodrogköz, ezt a mult századokbani és mocsárt kiragadjuk a régi elesettségéből s országunk egyik legtermőbb vidékévé varázsolhassuk.

Murin Miklós  
igazgató-főmérnök.

segédjegyző részére két éves katonai szolgálatra való bevonálása alkalmából azokért a kimagasló érdemekért, melyeket a segédjegyző a közellátás megszervezésében és egyéb vonatkozásokban is szerzett.

Nagykövesd és Kiskövesd községek körjegyzői lakás és hivatal céljára telket vásároltak.

Bodrogszerdahely község a község villamosítása tárgyában hozott határozatot.

Nagyéres község körjegyzői lakás és iroda céljára ingatlan vásárolt.

\*  
Tarcal község elhatározta, hogy a községi villanyüzem önállóságát megszünteti és a villanyhálózatot megfelelő szerződéssel a Gibárti Elektromos Műveknek adja át. A határozat indoka többek között az, hogy a községnek megfelelő szakképzett munkaerő nincsenek és az ellenőrzést sem képes megfelelően gyakorolni, aminek következtében néhány évvel ezelőtt 15.000 pengő sikkasztottak el a községi villanyüzemnél ismeretlen tettesek és legutóbb is több, mint 2.000 pengő rejtélyes hiány mutatkozott, melyet a község felelős vezetője volt kénytelen megérteni, ami csaknem anyagi romlását okozta, bár ő maga a legnagyobb gondossággal ellenőrizte az üzemet.

Jóváhagyta a kisgyűlés több községnek levante gyakorló terek biztosítása és fedeztetési állomások felállítása tárgyában hozott határozatát.

Tárgyalta a kisgyűlés Horváth Elek sátoraljaújhelyi lakosnak a város 1943. évi legutóbbadófizetők képviselőtestületi tagjainak névjegyzéke ellen benyújtott felelősségét, melyben előadta azt, hogy a névjegyzék összeállításánál nem vették figyelembe a nyugdíja után levont kereseti adóját.

A kisgyűlés az 1933. évi XVI. tc. alapján elrendelte a felelősség kereseti adójának beszámítását. Ennek következtében Horváth Elek a negyedik póttagi helyről a 26-ik rendes tagsági helyre lépett elő s ezzel rendes tagja lett a város képviselőtestületének.

A kassai munkaközvetítő hivatal székhelye: Kassa, Erzsébet királyné part 2. Zemplénvármegye területe is a kassai hivatalhoz tartozik.

## MI U

a napsugaras egyaránt.

A megváltó igazán jókor már végleg a marad, arra ma óta napsugara néphit is.

Március 9- szélcsendes g idő volt.

A néphit Franciska nap hónap. Legy Penteken a szakállát. R még, amit a József, Bened

Az első tétit 8 órától regge

— Kitént

O főméltósága hadnagynak a K előtt tanúsított Dicső Erisme kardokkal adom

— Kinevezés és közoktatás Pálné Thott Gámi polgári rendes tanárrá

Lőrincz Anta bodrogkeresztur helyettes tanító rendes tanítókk

Továbbá kin Sárospatak már állami népiskol

— Orvosi miniszter dr. N ujhelyi orvost városos város osztályba kinev

— Névpap Sándor ny. kir. névpapmegvált javára 30 peng

— Orvosi ügyminiszter a pályázatot hir Monok község orvosi, tovább cékei, az erdő mikóházi és állásokra.

— Névpap Sándor Béla re családjinak fel névpapmegvált

— Halál lett temették e sátoraljaújhely éves korában gyomorbetegségei leliismeretes az Ipartestület szeretetek ör mancsák Andó kitűnő munka

— Utí ké című tárcán ki miatt következ

— Vándor bodrogsárai re újfal község katolikus ifjus dezett az elm színelőadást. telet a honve juttatták el.

— A sáros egyházán. Önképzőkör leánykálvineu második cser diákok népdal elő és két er

— Zemplén díja. A vallás niszta az 194 zempléni d Horthy Mikl pengős ösztő sátoraljaújhely János sárospat media Ernő é ref. tanítóképz vár: János, P János sátoralja középiskolai



## SPORT

Máv-Sac - Kassai válogatott 4:0 (2:0). Barátságos. Sátoraljauhely. Vezető: Kustán.

Az év első győzelmét aratta idehaza az ujhelyi csapat és bár szép eredményt ért el, a játék mégsem volt kiemelkedő. Egyes pontokon igen jó teljesítményeket is láttunk, a csapat összjátéka azonban még nem megnyugtató. Reméljük, hogy Weber Sándor edző munkája eredményre fog vezetni.

A csapatban Jakab, Sebő és Ujj játéka volt kiemelkedő, bár a csapat többi része is egyenlően jól mozgott. Horgonyi sokat dolgozott. Ő a csapat motorja, mint ahogy Weber a csapat agya.

Sátoraljauhelyi Levente Egyesület - Sárospataki Tanítóképző 2:1 (0:1). Vezető: Molnár. A sátoraljauhelyi leventék egyszerű játékkal megérdemelten győzték le jól játszó sárospataki ellenfelüket, akik a Levente Bajnokságban is ellenfélként fognak szerepelni.

Holnap indul a bajnokság! A Máv-Sac I. csapata holnap vasárnap Sátoraljauhelyben délután fél 4 órai kezdettel a katonaréti (dohánygyár mögötti) pályán játsza első tavaszi NB III. bajnoki mérkőzését a Szatmári SE csapatával, a legjobb Szatmárnémeti csapattal, mely a bajnoki táblázat hatodik helyén áll, míg a Máv-Sac a negyedik helyen.

Az első bajnoki küzdelem iránt természetesen nagy érdeklődés nyilvánul meg.

## Szülő kötöző

papírszineg előjegyzéseket elfogad:

MOLNÁR JÁNOS  
textilnyakkereskedése Sátoraljauhely, Mussolini-tér 3. 2885

## MOZI

Szombaton, március 13-án: Üzenet a volgapatról. (Magyar.)

Vasárnap, március 14-én: Üzenet a volgapatról. (Magyar.)

Hétfőn, március 15-én: Üzenet a volgapatról. (Magyar.)

Kedden, március 16-án: Igazi férfiak (Svéd).

Szerdán, március 17-én: Igazi férfiak (Svéd).

Csütörtökön, március 18-án: Igy szeret egy férfi. (Német.) Fülléres helyárrakkal.

Pénteken, március 19-én (szünet).

Szombaton, március 20-án: Egy szív megáll. (Magyar.)

Vasárnap, március 21-én: Egy szív megáll. (Magyar.)

Hétfőn, március 22-én: Egy szív megáll. (Magyar.)

A mozi előadások kezdete: hétköznap délután háromnegyed 5 és este 7 órakor, továbbá vasár- és ünnepnapokon délután fél 3, háromnegyed 5 és este 7 órakor.

Igazi férfiak. Svédnyelvű izgalmas filmdráma. Egy acélgépjáró mérnök találmanya miatt elhanyagolja mennyasszonyát. A kísérletek szerencsétlenséget okoznak, a mérnök elcsügged, de mennyasszonya visszaadja önbizalmát, a találmanya sikerül. Érdemes megnézni. Kísérőfilmek: Olajos magvak és Luce világhírű.

Igy szeret egy férfi. Németnyelvű zenés filmjáték filléres előadásban. Főszereplő: Marta Harell és Benjamins Gigli. Egy tehetséges fiatal énekesnő és egy tehetséges operakomponista viharzó szerelme ez a film, amely fényes revüszerelekkel van tarkítva. Érdemes megnézni. Kísérőfilmek: Átlátszó fa és Luce világhírű.

Egy szív megáll. Magyar nyelvű szenzációs filmdráma. Főszereplők: Karády Katalin, Nagy István, Uray Tivadar, Pethes Ferenc és Kiss Manyi. Érdekes furcsa, helyenként szinte komor témájú film egy féltékenységekben csaknem feleségülkóssá váló férjéről. Karády Katalin nagy drámai alakítása a feleség szerepében élmény. Feltétlenül érdemes megnézni. Kísérőfilmek: Új magyar otthonok című kulturfilm, továbbá Magyar és Ufa világhírű.

## MEGHÍVÓ.

A Sárospataki Takarékpénztár és Forgalmi Bank Részvénytársaság folyó évi március hó 23-án délelőtt 10 órakor Sárospatakon az intézet helyiségében

ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉST tart, melyre a t. részvényeseket ezúton meghívja az Igazgatóság.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen, vagy képviselőjük által résztvenni kívánnak, a közgyűlésre kitűzött határnap előtt legalább 3 nappal részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt a részvénytársaság pénztáránál, vagy a Magyar Általános Hitelbank főintézeténél Budapest, vagy a sátoraljauhelyi fiókjánál letétbe helyezni tartoznak.

## Tárgysorozat.

1. Az igazgatóság jelentésének, az 1942. üzletévre vonatkozó mérlegnek és eredményszámának, valamint az évi nyereség hováfordítására vonatkozó indítványának végül a felügyelő-bizottság jelentésének előterjesztése és határozathozatal ezekben a tárgyokban.
2. Határozathozatal a felmentésnek az igazgatóság és felügyelőbizottság tagjai részére való megadása tárgyában.
3. Felügyelőbizottsági tagok választása.
4. Az igazgatósági tagok költségeinek megállapítása.
5. Esetleges indítványok.

Sárospatak, 1943. március 10-én.

## Az Igazgatóság.

## Mérlegszámok:

Vagyon: Pénztárkészlet: Készpénz P 151.852-12, Gírószámán fennálló követelések: M. kir. Postatakarékpénztárnál P 14.943 40, Pénztárkészletnél és Bankcégeknek fennálló követelések P 18.894 21, Értékpapírok: Államadósságok P 20.765-78, tőzsdén jegyzett értékpapírok P 7.150—, tőzsdén nem jegyzett értékpapírok P 8.080—, összesen P 35.995-78, Váltók: jelzáloggal biztosítva P 1.960.102 35, egyéb tárgyi fedezettel P 762.103—, személyi hitel P 53 357-05, összesen P 2.775 562-40, Adósk: jelzáloggal biztosítva P 20 879-81, nyílt személyi hitel P 114 254-22, összesen P 135 134 03, Állami könyvadósságok P 28 781-21, Jelzálogos kötelezvénykölcsonok P 15.000—, Átalakított törlesztéses kölcsönök: P 12 060-58, Ingatlanok: intézeti székház P 44.000—, bérház P 53.014-52, egyéb ingatlanok P 14.176-94, összesen P 111.191-46, Berendezés és felszerelés P 4 099 43, Átmenő tételek P 6 776—, Főösszeg P 3.310.290 62. (Óvadékok és kezességek P 63.032 50, Nyilvántartási számlák P 35.001-68.)

Teher: Részvénytőke P 200.000—, Rendes tartalék P 35.772 98, Egyéb tartalékok P 170.317-91, összesen P 406.090 89, Értékpapírközlönözeti tartalék P 810—, Nyugdíjtartalék P 8 000—, Idegen tulajdonú alkotó alapok: Beruházási hozzájárulás P 5.940 84, Betétek! takarékbetétek P 1.003 755-56, folyószámlabetétek P 689.929-16, összesen P 1.693 684-72, Vizontleszámitott váltók: P 1.110.359—, Hitezők: P 42 838 05, Engedményezett kölcsönök: átalakított törlesztéses kölcsönök P 7.300-96, Átmenő tételek P 19.921-89, Nyereség P 15.344 27, Főösszeg P 3.310.290 62. (Óvadékok és kezességek P 63.032 50, Nyilvántartási számlák P 35.001-68.)

## Eredményszámok:

Veszteség: Kamatkiadások: Takarékbetét kamat P 28.188 94, Folyószámlabetét kamat 9.409-53, Visszleszámitolási kamat P 41 847-25, Folyószámlai hitelezői kamat: P 9.682-38, összesen P 89 128-10, Tiszti fizetések és nyugdíjak: P 50.921-12, Üzleti költségek P 13.142 47, Adók és illetékek P 17.782-75, Leírás: kölcsönközből P 289 66, állami könyvadósságokból P 2 659 39, berendezések értékéből P 332 39, összesen P 3.281-44, Nyereség P 15.344 27, Főösszeg P 189.600-15.

Nyereség: Nyereség-átmozat P 3.095 57, Kamatbevételek: Váltókamat P 163.085-73, Folyószámla-adóskamat P 4.021-51, Jelzálogkölcson-kamat P 184-25, Értékpapír-kamat P 986-27, Egyéb kamat P 862.86, összesen P 169.140-62, Jutalék és egyéb jövedelmek P 11 510-24, Ingatlan jövedelem P 5.853-72, Főösszeg P 189 600-15.

A tokaji kir. jbiróság, mint telekkönyvi hatóság

Tk. 528/1943. sz.

## Hirdetmény-kivonat.

A telekkönyvi hatóság az Olaszliszka és Vidéke Hitelszövetkezet végrehajtónak Varga Imre és neje sz. Nagy Zsuzsanna végrehajtást szenvedők elleni végrehajtási ügyében a Miskolci Kölcsonos Önszegélyző Hitelszövetkezet csatlakoztatott végrehajtató kérelmére a Tk. 2231/1942. sz. végzéssel 1943. február hó 20-ra kitűzött árverés határnapját a szegilongi 210 sz. tkai. betétben végrehajtást szenvedők nevében álló ingatlanra beállítja és a 14.000/1933. M. E. sz. r. 17-18. §-ai és a 4000/1938. M. E. sz. rendelet 27. § a értelmében elrendeli a szegilongi 210 sz. betétben A. I. 3, 4, sorsz. 116/2, 117/2. hrsz. alatt felvett végrehajtást szenvedők nevében álló ingatlan végrehajtási árverés hatályával bíró magánkézből eladását, mert Pajuf József és neje sz. Varga Borbála által ajánlott 350 P-ös ingatlan forgalmi értékét eléri, nevezett ajánlattevő az ajánlott vételár 10%-át bányapénz fejében bírói letétbe helyezte.

Fzen vételi ajánlat tárgyalására határnapul: 1943. évi április hó 2 napjának d. e. 9 óráját tűzi ki s arra érdekelteket jogkövetkezmények terhével megidézi.

Ennek kapcsán az ingatlan tulajdonosait és a jelzálogos hitelezőket figyelmezteti, hogy a jelen végzés kézbesítésétől számított 15 napon belül esetleges észrevételeiket előterjeszthetik. Egyben a telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a vételi ajánlat 10%-át kitevő bányapénz bírói letétbe helyezése mellett legkésőbb, azonban a tárgyalás előtti nap déli 12 órájáig bárki tehet a megajánlott vételárat legalább 1%-kal meghaladó vételi ajánlatot.

A tárgyaláson az, aki már szabályszerű írásbeli ajánlatot tett, a legmagasabb ajánlat legalább 1%-kal meghaladó új ajánlatot tehet, ha a letett bányapénz összegét az új ajánlatnak megfelelően kiegészíti.

Tokaj, 1943. évi február hó 15. én.

Dr. Szívós Barna sk.

2881

kir. jb elnök.

## Vennék

egy jó karban levő IRÓGÉPET és egy NŐI KERÉKPART.

Cím: a kiadóhivatalban. 2882

A királyhelmei kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság.

6184/1942. tk. sz.

## Árverési hirdetmény-kivonat.

Marci József és társa kérelmezőknek Testbér Istvánné kérelmezett ellen tulajdonjogközösségének árverés útján való megszüntetése iránti ügyében a telekkönyvi hatóság a sátoraljauhelyi kir. törvényszéknek, 1942. Pkf. 907/29. sz. ítélete alapján a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést a Nagytárkány községben fekvő s a nagytárkányi 108. számú tkvi. betétben A, I, 1-3, sorszám és 117, 118, 119 hrszám alatt felvett kert, a Bellekben valamint ház az ó. i. 61. ó. i. sz. udvarral a Bellekben és ház a 56. ó. i. sz. a. Bellekben ingatlanoknak B. 16. b-d. sorszám szerint Kovács Jánosné szül. Marci Ilona, Testbér Istvánné szül. Marci Borbála és Marci József (neje Bilcő Mária) nevében álló 492/840-ed részére 2600 P kiáltási árban.

Az árverést 1943. évi április hó 2. napján d. e. 9 órakor Nagytárkány községében fogják megtartani.

Az árverésre kerülő ingatlanok a kiáltási ár felénél alacsonyabb áron nem adhatók el.

Bányapénz a kiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígéret ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Királyhelme, 1942. november 17.

Dr. Marty István s.k. kir. jb. ömkf. titkár.

A kiadmány hitellél

Misky Tibor

2886

Az Állami Közpince állandó alkalmazásra

## kádármestert keres

## MEGHÍVÓ

a Gazdák Hitelintézete Részvénytársaság

Királyhelmeceen 1943. április hó 4-én délelőtt 11 órakor a bank üléstermében tartandó

XXXII évi rendes közgyűlésére.

## Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése.
2. A mérleg megállapítása s a nyereség felosztása iránti határozat s a felmentvény megszavazása.
3. Az alapszabályok 20. § a értelmében 1 kilépő és 2 új igazgatósági tag választása. (A kilépettek is újra választhatók.)
4. Az alapszabályok 18. § a értelmében 5 kilépő felügyelőbizottsági tag választása. (A kilépettek újra választhatók.)
5. Esetleg beérkezett indítványok lefolytatása.

A részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző 3 nappal (vagyis 1943. április 1-ig az intézet pénztáránál, vagy Kassan a Felvidéki Kereskedelmi Bank Részvénytársaságánál letenni. Alapszabályok 14-ik §-a).

Királyhelmece, 1943. március 3.

## Az igazgatóság.

## Mérlegszámok 1942. december 31-én.

Vagyon. Készpénz és azonnal esedékes követelések pénztárkészletnél 160.576-63 P, Váltótárca 425.146 69 P, Értékpapírok 14.176-14 P, Adósk: a) folyószámla követelések 447.786-15 P, b) egyéb adósk 5.112 86 P, c) jelzálog- és kötvénykölcsonok 1.204-56 P, Ingatlanok 70.410 72 P, Lettár 3.248— P, Átmeneti aktívák 12.157-39 P, Kezességek 5 000— P, Összesen: 1.139.819-14 P.

Teher. Saját vagyon: a) részvénytőke 42 857-15 P, b) rendes tartalék 42.857-15 P, c) rendkívüli tartalék 7.580— P, Betétek: a) betétkönyvecskékre 740.028-54 P, b) folyószámla betétek 138.825-50 P, Hitelezők 25.171-96 P, Vizontleszámitott váltók 137.440 80 P, Fel nem vett osztalék 442 23 P, Átmeneti passzívák 3 037-50 P, Kezességek 5.000— P, Nyereség 1.578-31 P, Összesen: 1.139.819-14 P.

## Veszteség- és nyereség számla 1942. december 31-én.

Veszteség. Kamatok: a) betétek kamatai 26.098 07 P, b) egyéb kamatok 6 858-65 P, Költségek: a) kezelési kiadások 6.291-69 P, b) személyi kiadások 19.423-34 P, Adók, illetékek és törv. járulékok: a) társulati adó 7.720-79 P, b) egyéb adók és illetékek 845 40 P, Leírások egyenlege 227 73 P, Egyéb veszteség 197-14 P, Tiszta nyereség 1.578-31 P, Összesen: 69 241-12 P.

Nyereség. Nyereség áthozat 1941. évről 1.017-71 P, Kamatok: a) váltókamatok 32.667-89 P, b) adósk kamatai 25 879 91 P, c) egyéb kamatok 1.445-97 P, Jutalékok 5.883-19 P, Különféle nyereségek (ingatlanok jövedelme stb.) 2 346-45 P, Összesen 69.241-12 P.

## Butor-szállítást

átköltöztetést és mindenféle

## szállítást

előnyös feltételek mellett vállal a

## „Transito“

szállítmányozási és fuvarozási vállalat

Cégtulajdonos: BALLA JÁNOS

SÁTORALJAUJHELY.

Iroda és lakás: Kossuth Lajos utca

10. szám. Telefonszám: 20-82.

Megjelenik sz

Előfizet

Egy évre . . .

Fél évre . . .

Negyed évre . . .

Kéziratokat n

Felelős

Dr. BOGY

## „Ez a h

Sátoraljau

Born

Március Idus nagysikerű hazazott a Mansz s a Zemplénvárm valamin Sátoraljau közönsége a V A kegyesrend művészi előadás majd Bornemis széde következ A vármegye sel fogadott vront a március idők között, ha a mai nagy ugyanarra az ségre és közösmely a 48-as

Bornemisza M tásu beszédében vetkezte meg — Mi magyar részesei vagyutani gigászi kümagunkat idegmi háborunk! az 1914—18 as lán a szomorúszedelmével h kább!

— Ebben a zetünk jobb sz nem évtizedek Ez a lét, vagy — A mai id és méltók legyhős elődeink sz — A mult vil ságaiból tudjuk hagyományos kor, ha nem tömbbe forrva kollektív hábor formán van a kezébe letéve.

— Ha nem tban küzdő fiaiket, melyek a hoz elengedhet meg a reánk h göttes országba

— Mig a ma szembenézve — inktól, messze vünk legfőbb bizni és enged — Kétségtele születik meg a kétségtelen, h világban az egy jät saját belső meg.

— Ha a ma kiváló képesség

első

első

Zemplénvárm zottsága ezévi e a vármegye főis március hó 31- órai kezdetiel ta órakor lesz a sz

A közgyűlés beszéd fog elha jeedelemsszonym fejedelm édesar évfordulója alka széd megtartásán Zebegnyői Dien maras, plébános Kormányzó Ur C multban tüntetet résevel. A köz fontos vármegyei törvényhatósági